

MANUAL DEL PROPIETARIO



Lea este manual cuidadosamente antes de utilizarlo.

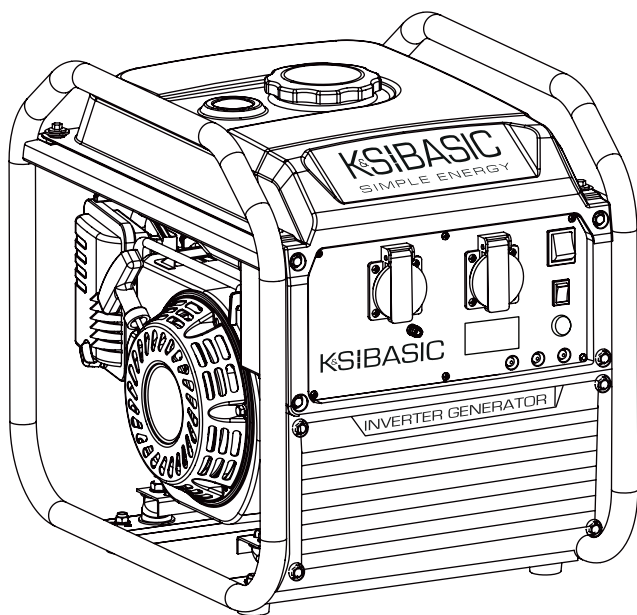
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Inverter Generator

KSB 28i

KSB 30i





Gracias por elegir **K&S Basic®** productos. Este manual ofrece una breve descripción de los requisitos de seguridad, los procedimientos de instalación y las instrucciones de funcionamiento. Puede encontrar más información en la sección de asistencia en: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

También puede ir a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o en el sitio web del importador oficial de **K&S Basic®** at **www.konner-sohnen.es**



Nos preocupamos por el medio ambiente, por lo que consideramos oportuno ahorrar papel y dejar impresa una breve descripción de las secciones más importantes.



**Asegúrese de leer la versión completa del manual antes
Primeros pasos.**



El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones que pueden no verse reflejadas en este manual, incluyendo:

- El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño, la configuración y la construcción del producto.
- Las imágenes y dibujos de este manual son solo orientativos y pueden diferir de los componentes e inscripciones reales de los productos.

La información de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentra al final de este manual. Toda la información de este manual es correcta según nuestro mejor conocimiento en el momento de su publicación. La lista actual de centros de servicio puede consultarse en el sitio web del importador oficial en **www.konner-sohnen.es**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede provocar lesiones graves o la muerte del operador o de terceros.



¡IMPORTANTE!



Información útil durante el uso de la máquina.

Los símbolos de seguridad y la descripción de las inscripciones pueden consultarse en la versión electrónica completa.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

No utilice el generador en locales con poca ventilación ni en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en el agua ni sobre suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, la nieve ni a la luz solar directa durante mucho tiempo. Coloque el generador sobre una superficie plana y dura, alejado de líquidos/gases inflamables (a una distancia mínima de 1 m). Instale el generador a una distancia no inferior a 1 m del panel de control frontal y no inferior a 50 cm por cada lado, incluida la parte superior del generador. Mantenga alejadas a las personas no autorizadas, los niños y los animales de la zona de trabajo. Utilice calzado de seguridad y guantes.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Al utilizar el generador, debe prestarse atención al consumo real de los aparatos eléctricos conectados, incluidos el factor de potencia ($\cos \varphi$) y la potencia de arranque, que en los dispositivos con motor puede ser varias veces superior a la potencia nominal y no debe superar la potencia máxima del generador.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Dado que los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO) tóxico y monóxido de carbono (CO), gases peligrosos para la vida, está estrictamente prohibido instalar el generador en edificios residenciales, en locales conectados a viviendas por un sistema de ventilación común o en otras salas desde las que los gases de escape puedan penetrar en las viviendas.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

El dispositivo genera electricidad. Sigue las medidas de seguridad para evitar una descarga eléctrica.

**¡IMPORTANTE!**

El generador debe utilizarse como sistema IT o TN según la aplicación. Se deben prever la puesta a tierra y medidas de protección adicionales, como el control de aislamiento o la protección contra contactos accidentales (dispositivo diferencial), en función de la aplicación y del sistema utilizado.

El generador produce electricidad que puede provocar una descarga eléctrica si no se respetan las normas. K&S Basic generadores se diseñaron inicialmente como un sistema IT con protección básica mediante aislamiento de las partes activas peligrosas conforme a DIN VDE 0100-410. La carcasa del generador está aislada de los conductores L y N bajo tensión. Un profano sin conocimientos eléctricos solo puede conectar al generador un único consumidor sin medidas de protección adicionales. La conexión de una instalación de distribución con más de un consumidor solo puede ser realizada por electricistas cualificados o personas formadas en electrotecnia, respetando las precauciones de seguridad adecuadas.

**¡IMPORTANTE!**

Está prohibido conectar al generador dispositivos que puedan generar impulsos de corriente y dirigir energía hacia él (estabilizadores de tensión, dispositivos con frenado electrónico, inversores conectados a red e híbridos, etc.).

El generador y los consumidores forman un sistema cerrado, cuyos elementos se afectan mutuamente. Este sistema es físicamente diferente de la red pública, ya que se ve considerablemente afectado por factores como el desequilibrio de fases y el consumo no lineal de corriente por parte de los consumidores, que pueden provocar daños al generador y a los consumidores conectados a él.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

Sea prudente. No utilice el generador si está cansado o bajo los efectos de drogas o alcohol. La falta de atención puede provocar lesiones graves.

**¡IMPORTANTE!**

El uso del equipo para otros fines conlleva la pérdida del derecho al servicio de garantía gratuito.

PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON GENERADOR A GASOLINA

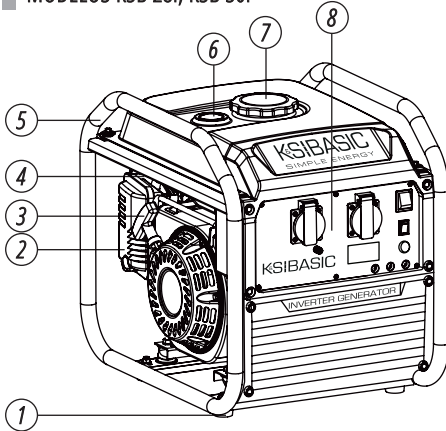
1.2

¡No ponga en marcha el generador con una carga eléctrica conectada! Desconecte la carga antes de parar el motor. **Utilice únicamente gasolina sin plomo con un índice de octano de 90-95 y un contenido de etanol no superior al 10 %.** ¡No se permite el uso de queroseno ni de ningún otro tipo de combustible! Siga siempre las recomendaciones del fabricante en cuanto a la vida útil y el almacenamiento del combustible. El combustible del depósito entra en contacto con el aire, lo que puede afectar a su calidad. Con el tiempo, según la calidad del combustible, pueden acumularse depósitos en la cámara del flotador del carburador, que deben purgarse periódicamente para garantizar el correcto funcionamiento del carburador. Si el generador no se utiliza durante un largo período, se recomienda drenar completamente la gasolina del carburador y del depósito mediante el tornillo de drenaje del carburador para evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible. El incumplimiento de estas recomendaciones puede provocar daños en el carburador.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

El combustible contamina el suelo y las aguas subterráneas. ¡No permita que la gasolina se escape del depósito!

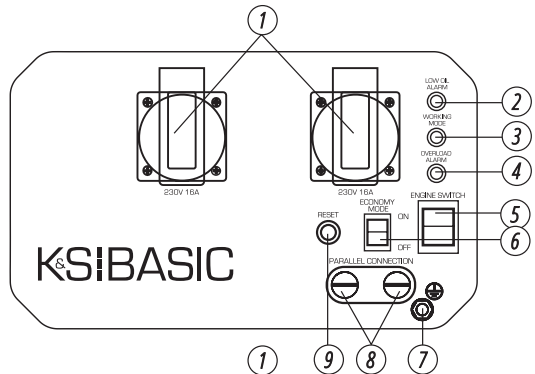
MODELOS KSB 28i, KSB 30i



1. Soportes antivibración
2. Filtro de aire
3. Arrancador manual
4. Estárter de aire
5. Bastidor
6. Indicador del nivel de combustible
7. Tapón del depósito de combustible
8. Panel de control

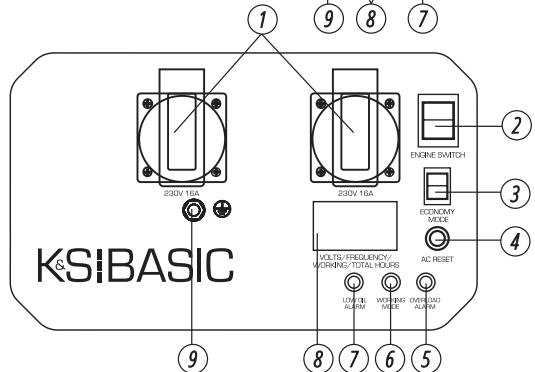
PANEL DE CONTROL DEL MODELO KSB 28i

1. Tomas de CA 2xSchuko 230 V 16 A
2. Indicador de nivel de aceite
3. Indicador de modo de funcionamiento
4. Indicador de sobrecarga
5. Motor interruptor
6. Interruptor de modo económico
7. Perno de tierra
8. Toma para conexión en paralelo del generador
9. Botón de reinicio



PANEL DE CONTROL DEL MODELO KSB 30i

1. Tomas de CA 2xSchuko 230 V 16 A
2. Motor interruptor
3. Interruptor de modo económico
4. Botón de reinicio
5. Indicador de sobrecarga
6. Indicador de modo de funcionamiento
7. Indicador de nivel de aceite
8. Pantalla LED
9. Perno de tierra



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho a realizar, sin previo aviso y sin obligación alguna, modificaciones y/o mejoras en el diseño, la composición y las características técnicas. Las imágenes de este manual son esquemáticas y pueden no coincidir con los parámetros del producto original.

Modelo	KSB 28i	KSB 30i
Voltaje	230 V	230 V
Potencia máxima	3,0 kW	3,0 kW
Potencia nominal	2,8 kW	2,8 kW
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Corriente (máx.)	13,04 A	13,04 A
Enchufes	2×Schuko 230 V 16A	2×Schuko 230 V 16A
Arranque del motor	manual	manual
Volumen del depósito de combustible	8 l	8 l
Pantalla LED	–	tensión, frecuencia, horas de funcionamiento
Nivel de ruido Lpa (7 m)/Lwa	71/96 dB	71/96 dB
Modelo de motor	KSB 210i	KSB 210i
Cilindrada	208 cm ³	208 cm ³
Tipo de motor	gasolina, motor de ciclo de cuatro tiempos	gasolina, motor de ciclo de cuatro tiempos
Potencia del motor	7 CV	7 CV
Toma para conexión en paralelo del generador	+	–
Volumen del cárter	0,6 l	0,6 l
Factor de potencia	cos φ 1 (230 V)	cos φ 1 (230 V)
Bruto dimensions (L×W×H)	480×370×430 mm	480×370×430 mm
Peso neto	23 kg	23 kg
Clase de protección	IP23M	IP23M
Tolerancia de la tensión nominal – máx. 5 %		

Para garantizar la fiabilidad y prolongar la vida útil del motor, las potencias pico pueden estar ligeramente limitadas por los disyuntores.

Las condiciones de funcionamiento óptimas son una temperatura ambiente de 17-25 °C, una presión atmosférica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60 %. En estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento según las especificaciones indicadas.

En caso de desviaciones respecto a estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar.

Tenga en cuenta que no se recomiendan cargas continuas que superen el 80 % de la potencia nominal del generador, con el fin de prolongar su vida útil.

Se recomienda conectar el generador a tierra antes de utilizarlo por primera vez. Antes de arrancar el equipo, recuerde que la potencia total de los consumidores conectados no debe superar la potencia nominal del generador.



¡IMPORTANTE!



Los generadores inverter producen 230 V a 50 Hz y no deben utilizarse como sustituto de la red eléctrica principal para alimentar dispositivos diseñados para inyectar energía en la red eléctrica (como inversores conectados a red, inversores híbridos, microinversores, etc.). Estos dispositivos pueden detectar la salida de 230 V a 50 Hz del generador inverter como la red eléctrica principal y pueden dañar el generador por retroalimentación.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que el panel de control, las rejillas y la parte inferior del inverter estén bien refrigerados y protegidos frente a la entrada de pequeños sólidos, suciedad y agua. Un funcionamiento inadecuado del sistema de refrigeración puede dañar el motor, el inverter o el alternador.

FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR

5

INDICADOR DE NIVEL DE ACEITE (ROJO)

El indicador de nivel bajo de aceite se enciende cuando el nivel de aceite es demasiado bajo. El encendido se desactiva y el motor se para. El motor no arrancará hasta que se añada aceite.

AC INDICATO

Cuando el generador está en marcha y produce electricidad, la luz indicadora de CA está encendida.

FUNCIONAMIENTO/SOBRECARGA

Cuando el generador funciona con normalidad, el indicador de CA se enciende en verde. Si hay una anomalía en el generador, el indicador de CA parpadea en rojo, la máquina se protege automáticamente y corta la salida. Debe pulsar el botón de CA para restablecer.

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador conectado está sobrecargado, la unidad de control del inverter se sobrecalienta o la tensión de salida de CA aumenta. Si el indicador de sobrecarga se enciende, el motor seguirá funcionando, pero el generador dejará de producir electricidad. En ese caso, debe realizar los siguientes pasos:

1. Apague todos los aparatos eléctricos conectados y pare el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos conectados hasta alcanzar la potencia nominal del generador.
3. Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida. Elimine el exceso de suciedad o los residuos, si los hay.
4. Tras la comprobación, arranque el motor.



¡IMPORTANTE!



El indicador de sobrecarga puede encenderse durante varios segundos tras el arranque o al conectar aparatos eléctricos que requieren una alta corriente de arranque, como un compresor o un indicador de tensión. Sin embargo, esto no constituye un fallo.

PERNO DE TIERRA

Los generadores descritos en este manual están diseñados como fuentes de energía móviles en un sistema IT con conductores activos aislados y funcionan sin puesta a tierra. El tornillo de puesta a tierra y los contactos PE de las tomas sirven para la equipotencialidad. Respete las medidas de protección al utilizar varios consumidores en el sistema IT.

La puesta a tierra es necesaria al utilizar el generador para configurar un sistema TN con neutro puesto a tierra.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

1. Desenrosque el tapón de combustible y compruebe el nivel de combustible en el depósito.
2. Llene el depósito de combustible hasta el nivel del filtro de combustible.
3. Apriete firmemente el tapón de combustible.

Combustible recomendado: gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95 y un contenido de etanol no superior al 10 %.

Volumen del depósito de combustible: consulte la tabla de especificaciones.



¡IMPORTANTE!



Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.



¡IMPORTANTE!



Respete la fecha de caducidad de la gasolina. Si el generador no se va a utilizar durante un largo período, drene siempre la gasolina del carburador y, si es necesario, del depósito de combustible. Los depósitos en el sistema de combustible pueden provocar averías en el motor.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El generador se transporta sin aceite de motor. No arranque el motor hasta que se haya rellenado con la cantidad suficiente de aceite de motor.

1. Desenrosque la varilla de nivel de aceite (fig. 1) y límpiela con un paño limpio.
2. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad de aceite recomendada para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
3. Introduzca la varilla sin enroscarla.
4. Compruebe el nivel de aceite por la marca de la varilla.
5. Añada aceite si su nivel está por debajo de la marca de la varilla.
6. Enrosque la varilla de nivel de aceite.

Aceite de motor recomendado: SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Grado de aceite de motor recomendado: API Service SG o superior.

Cantidad de aceite del motor: consulte la tabla de especificaciones.

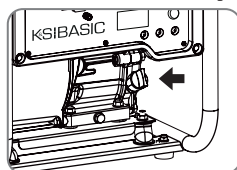
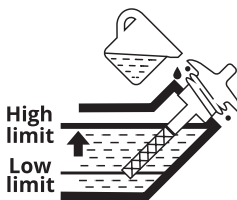


Fig. 1



PRIMEROS PASOS

7

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores coincida con la potencia del generador. No supere la potencia nominal del generador. **¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!**



¡IMPORTANTE!



No modifique los ajustes del regulador en cuanto a la cantidad de combustible (este ajuste se realizó en fábrica). De lo contrario, pueden producirse cambios en el funcionamiento del motor o su fallo.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Cuando se consuma potencia entre los niveles nominal y máximo, el generador no debe funcionar durante más de 5 segundos. Esto ocurre, por ejemplo, al arrancar un motor eléctrico. La potencia de arranque necesaria del motor no debe superar la potencia máxima de arranque del generador.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**

Los generadores de emergencia no deben funcionar de forma continua (por ejemplo, añadiendo combustible al depósito o conectando un depósito de combustible grande) ni durante más tiempo del recomendado: 4–6 horas para los generadores de GLP/gasolina o de gasolina (según la carga).

Este documento tiene únicamente carácter informativo y no constituye un manual para la instalación del equipo ni para su conexión a la red, pero recomendamos encarecidamente leer las instrucciones que figuran a continuación. La conexión del equipo debe ser realizada siempre por un electricista certificado, responsable de la instalación y la conexión eléctrica del equipo conforme a las leyes y normativas locales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la conexión incorrecta del equipo ni por los daños materiales o físicos derivados de una instalación, conexión o utilización incorrectas.

PUESTA EN SERVICIO

1. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad de aceite recomendada para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
2. Compruebe el nivel de aceite con la varilla. Debe estar entre las marcas MIN y MAX de la varilla.
3. Compruebe el nivel de combustible.
4. Compruebe que el filtro de aire está instalado correctamente.

DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, DEBEN CUMPLIRSE LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Durante la puesta en servicio, no conecte consumidores cuya potencia supere el 50 % de la potencia nominal (de funcionamiento) del equipo.
2. Tras las primeras 20 horas de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite. Es preferible drenar el aceite mientras el motor está todavía caliente tras el uso, para garantizar un drenaje rápido y completo.
3. Compruebe y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

ARRANQUE DEL MOTOR



¡IMPORTANTE!



Consejo útil: si el motor se cala poco después de arrancar o no arranca en absoluto, se recomienda drenar los depósitos del carburador y comprobar el nivel de aceite. El generador está equipado con un indicador de nivel bajo de aceite, y el motor se detendrá si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo.



¡IMPORTANTE!



Los depósitos de la cámara del flotador del carburador deben purgarse periódicamente. Si el generador no se va a utilizar durante un largo período, cierre el grifo de combustible y drene la gasolina del carburador para evitar la formación de posibles depósitos en su interior.

1. Compruebe el nivel de aceite.
2. Compruebe el nivel de combustible.
3. Sitúe el botón Economy Mode en la posición «ON» (Fig. 2).
4. Abra la válvula de combustible (posición «ON», Fig. 3).
5. Cierre el estérter (posición «OFF», Fig. 4).
6. Sitúe el botón ENGINE SWITCH en la posición «ON» (Fig. 5).
7. Tire del arrancador manual hasta notar una ligera resistencia y, a continuación, tire de él hacia usted con relativa fuerza. Gire lentamente el arrancador manual con la mano, no lo suelte de forma brusca.
8. Abra el estérter (posición «ON»).
9. Espere 1–2 minutos y conecte los aparatos eléctricos.

Fig. 2



Fig. 4

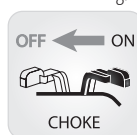


Fig. 3



Fig. 5



¡IMPORTANTE!



Consejo útil: para garantizar un funcionamiento prolongado del motor del generador, es importante seguir las siguientes recomendaciones:

- Antes de conectar la carga, deje funcionar el motor durante 1–2 minutos para que se caliente.
- Al desconectar la carga después de un funcionamiento prolongado, no apague el generador. Deje que el generador funcione al ralentí durante 1–2 minutos para que se enfríe.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No conecte dos o más dispositivos a la vez. El arranque de muchos dispositivos requiere una potencia elevada. Los dispositivos deben conectarse uno a uno, según su potencia nominal. No conecte ningún consumidor durante los primeros 2 minutos tras el arranque del generador.

Para drenar la gasolina del carburador, coloque una bandeja de goteo bajo el carburador y afloje el tornillo de drenaje del carburador. Asegúrese de que no gotee combustible sobre el generador. Vuelva a apretar firmemente el tornillo.

¡DESCONECTE TODOS LOS DISPOSITIVOS ANTES DE PARAR EL GENERADOR!

¡No pare el generador con los dispositivos encendidos! Esto puede dañar el generador o los dispositivos conectados a él.

PARA PARAR EL MOTOR, PROCEDA COMO SIGUE:

1. Apague todos los dispositivos.
2. Deje que el generador funcione al ralentí durante aprox. 1–2 minutos.

3. Sitúe el botón Economy Mode en la posición «OFF» (Fig. 6).
4. Sitúe el interruptor del motor en la posición «OFF» (Fig. 7).
5. Cierre la válvula de combustible (posición «OFF»).
6. Desenchufe los dispositivos.

Fig. 6



Fig. 7



DESCRIPCIÓN FUNCIONAL DE LOS GENERADORES INVERTERS

8

Está prohibido arrancar el generador con Economy Mode activado. El modo económico solo debe activarse tras arrancar el generador y únicamente con carga baja. El incumplimiento de este requisito puede provocar el fallo del generador y anular la reparación en garantía.

FUNCIÓN DE MODO ECONÓMICO

1. Arranque el motor.
2. Sitúe el botón de modo económico en «ON».
3. Enchufe el dispositivo a una toma de CA.
4. Asegúrese de que la luz indicadora de CA está encendida.
5. Encienda el aparato eléctrico.



¡IMPORTANTE!



El modo Economy Mode debe estar desactivado al arrancar el generador y solo debe activarse con cargas de hasta el 20 % de la potencia nominal, para que la velocidad pueda mantenerse más baja con cargas ligeras y así ahorrar combustible.

La tensión en los condensadores del módulo inverter se mantiene más baja en Economy Mode, lo que permite ahorrar combustible con cargas bajas. No obstante, la conexión de consumidores más potentes puede provocar sobrecarga y distorsión de la tensión hasta que el motor alcance el régimen necesario. Desactive Economy Mode si desea conectar consumidores más potentes.



¡IMPORTANTE!



Asegúrese de que la potencia de arranque de los aparatos eléctricos con motor no supere la potencia máxima del generador.

FUNCIÓN DE CONEXIÓN EN PARALELO

Puede aumentar la potencia total de salida de los generadores conectando los dos generadores inverter mediante cables especiales para conexión en paralelo KSB PC-1 de K&S Basic® (no incluidos). La conexión en paralelo de dos generadores garantiza la potencia nominal total de salida de dichos generadores. Cuando los generadores están conectados en paralelo, la pérdida de potencia es de 0,2 kW respecto a la potencia nominal total que se puede obtener. Durante el funcionamiento en paralelo, el interruptor Economy Mode debe estar en la misma posición en ambos generadores.

1. Conecte el cable de paralelo KSB PC-1 a las salidas específicas del panel de control del generador. No utilice otros cables ni combine modelos de generador distintos.
2. Arranque los motores y compruebe que el indicador verde WORKING MODE está encendido en cada generador.
3. Enchufe el aparato a una toma de corriente. Consulte la información más reciente en el sitio web sobre los modelos que pueden conectarse en paralelo. Conecte únicamente los modelos recomendados por el fabricante.
4. Encienda el aparato.

Si se enciende el indicador de sobrecarga, siga el procedimiento estándar de sobrecarga del generador descrito en la sección 5 (reduzca la carga y pulse el botón RESET en ambos generadores).



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No conecte ni desconecte los cables de paralelo mientras el generador esté en marcha. Si tiene previsto utilizar un solo generador, los cables de paralelo deben desconectarse con el motor parado.

¡Cumplimiento del manual! Puede encontrar una lista de direcciones de los centros de servicio en el sitio web del importador exclusivo: **www.konner-sohnen.es**

TRABAJOS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Unit	Action	At each start	Primer mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o 300 horas de funcionamiento
Aceite de motor	Level check	✓				
	Replacement		✓	✓		
Filtro de aire	Comprobar / Limpieza	✓	✓	✓		
	Replacement				✓	
Bujía	Limpieza		✓	✓		
	Replacement				✓	
Depósito de combustible	Level check	✓				
	Limpieza					✓
Filtro de combustible	°Check (clean out)		✓	✓		

- Si el generador funciona con frecuencia a temperatura elevada o con mucha carga, el aceite debe cambiarse cada 25 horas de funcionamiento.

- Si el motor funciona con frecuencia en condiciones polvorientas u otras condiciones adversas, limpie el filtro de aire cada 10 horas de funcionamiento.

- Si ha pasado el plazo de mantenimiento, realícelo lo antes posible para proteger el motor del generador.



¡IMPORTANTE!



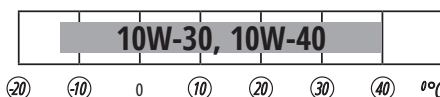
The manufacturer shall not be liable for any damage caused by failure to perform maintenance work.

ACEITES RECOMENDADOS

10

Utilice aceites diseñados para motores de vehículos de cuatro tiempos SAE 10W-30, SAE 10W-40. Los aceites de motor con otras viscosidades solo pueden utilizarse si la temperatura media del aire en su región no supera los límites del rango de temperaturas indicado en la tabla.

Cuando el nivel de aceite disminuye, es necesario añadir la cantidad requerida para garantizar el correcto funcionamiento del generador. El nivel de aceite debe comprobarse conforme al calendario de mantenimiento técnico.



PARA DRENAR EL ACEITE DEL MOTOR, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:

1. Drene el aceite mientras el motor esté caliente. Esto permite un drenaje rápido y completo.
2. Utilice guantes de protección para evitar el contacto del aceite con la piel.
3. Coloque un recipiente para el aceite drenado debajo del motor.
4. Gire el tapón de drenaje, situado en el motor bajo el tapón de la varilla de nivel de aceite (Fig. 8), con una llave.
5. Espere a que salga el aceite.
6. Coloque de nuevo el tapón de drenaje y apriételo firmemente.

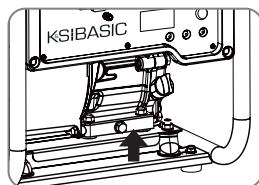


Fig. 8

PARA RELLENAR EL ACEITE, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:

1. Asegúrese de que el generador esté colocado sobre una superficie plana y nivelada (Fig. 9).
2. Abra el tapón de la varilla de nivel de aceite del motor
3. Con la ayuda de un embudo, vierta aceite de motor de purificación avanzada en el cárter. El embudo no está incluido.

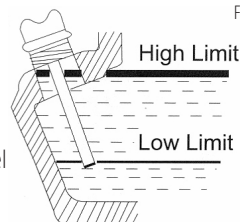


Fig. 9

MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE**11**

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones especialmente polvorrientas).

LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Abra las pinzas del tapón superior del filtro de aire.
2. Retire el elemento filtrante de esponja.
3. Retire todos los depósitos de suciedad del interior de la carcasa hueca del filtro de aire.
4. Lave a fondo el elemento filtrante con agua tibia jabonosa.
5. Seque el filtro de esponja.
6. Humedezca el elemento filtrante seco con aceite de motor y escurra el aceite sobrante.

MANTENIMIENTO TÉCNICO DE LAS BUJÍAS DE ENCENDIDO**12**

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y con la distancia entre electrodos correcta.

SPARK PLUG VERIFICATION:

1. Retire el capuchón de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave adecuada.
3. Examine la bujía. Si está deteriorada, es necesario sustituirla. Bujías de repuesto recomendadas BPR6ES/BP6ES (NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Mida la distancia. Debe estar comprendida entre 0,7 y 0,8 mm.
5. En caso de reutilización, la bujía debe limpiarse con un cepillo metálico. A continuación, ajuste la distancia entre electrodos correcta.

MANTENIMIENTO DEL AMORTIGUADOR Y DEL APAGALLAMAS**13**

El motor y el silenciador se calientan mucho después de arrancar el generador. No toque el motor ni el silenciador con ninguna parte del cuerpo o de la ropa durante la inspección o la reparación hasta que se hayan enfriado.

Retire los tornillos y tire hacia usted de la cubierta protectora. Afloje los pernos y retire la cubierta, la rejilla y el apagallamas del silenciador. Elimine las incrustaciones de la rejilla y del apagallamas con un cepillo metálico. Inspeccione la rejilla y el apagallamas del silenciador. Sustitúyalos si están dañados. Vuelva a colocar el apagallamas. Vuelva a colocar la rejilla y la cubierta del silenciador. Coloque la cubierta y apriete los tornillos.



¡IMPORTANTE!



Haga coincidir el saliente del apagallamas con el orificio del silenciador.

FILTRO DE COMBUSTIBLE

14



¡IMPORTANTE!



Nunca utilice gasolina mientras fuma ni en las inmediaciones de una llama abierta.

1. Retire el tapón del depósito de combustible y el filtro de combustible (si el modelo dispone de filtro de combustible).
 2. Limpie el filtro con gasolina.
 3. Limpie el filtro y colóquelo de nuevo.
 4. Coloque de nuevo el tapón del depósito de combustible.
- Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien apretado.

ALMACENAMIENTO

15



¡IMPORTANTE!



¡El generador debe almacenarse y transportarse siempre con el respiradero cerrado!



¡IMPORTANTE!



Recomendamos llenar el depósito de combustible solo al 70 % para evitar derrames de combustible durante el funcionamiento del generador.

El local de almacenamiento debe estar seco y libre de acumulaciones de polvo. Además, debe estar cerrado y fuera del alcance de niños y animales. Se recomienda almacenar y utilizar el generador a una temperatura de -20°C to +40°C. Evite la luz solar directa y la lluvia sobre el generador.



¡IMPORTANTE!



¡Advertencia! El generador debe estar siempre listo para funcionar. Por eso, en caso de averías del equipo, estas deben repararse antes de desmontar el generador para su almacenamiento.



¡IMPORTANTE!



Antes del almacenamiento prolongado del generador, con el motor en marcha, cierre la válvula de combustible y deje que el motor consuma la gasolina del carburador. Espere hasta que el motor se pare por sí solo.

ANTES DE UNA INACTIVIDAD PROLONGADA DEL GENERADOR, REALICE LAS SIGUIENTES ACCIONES:

- Limpie a fondo las partes exteriores del generador y del motor (en especial los radiadores de refrigeración).
- Retire el tornillo de la cámara del flotador del carburador y drene la cámara.
- Retire la bujía.
- Retire el tornillo de drenaje de aceite y drene el aceite.
- Vierta una cucharadita de aceite de motor en el cilindro (5–10 ml). A continuación, tire varias veces de la cuerda del arrancador para que el aceite se distribuya uniformemente por las paredes del cilindro.
- Instale la bujía.

- Tire de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, para que el pistón se sitúe en el punto muerto superior de compresión.
- Suelte con suavidad la empuñadura del arrancador.
- Desconecte los bornes de la batería. Engrase los bornes de la batería y los bornes de conexión con grasa para protegerlos de la oxidación (si el modelo dispone de filtro de combustible).

TRANSPORTE DEL GENERADOR

15

Para un transporte cómodo del generador, utilice el embalaje en el que se vendió. Fije la caja con el generador de modo que no vuelque durante el transporte. Antes de mover el generador, drene el combustible.

ELIMINACIÓN DEL GENERADOR

16

Para evitar daños al medio ambiente, el generador debe separarse de los residuos ordinarios. Recíclelo de la forma más segura entregándolo en un punto de recogida específico para su eliminación.

CONDICIONES DEL SERVICIO DE GARANTÍA

17

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza en la fecha de compra. Cuando, según la legislación local, el período de garantía sea superior a 1 año, póngase en contacto con su distribuidor local. El Vendedor que comercializa el producto es el responsable de otorgar la garantía. Póngase en contacto con el Vendedor para la garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a defectos del proceso de fabricación, será canjeado por otro igual o reparado.

Todas las averías atribuibles al fabricante durante el período de garantía se subsanarán de forma gratuita. La reparación en garantía solo se llevará a cabo si dispone de la tarjeta de garantía completamente cumplimentada, con la firma del Comprador aceptando las condiciones de garantía, y de un documento que acredite la compra (recibo de caja, comprobante de venta o factura). En caso de no disponer de ellos, así como en caso de errores o correcciones no autenticadas con el sello del vendedor o inscripciones ilegibles en la tarjeta de garantía o en el cupón desprendible, no se realizará la reparación en garantía, no se aceptarán reclamaciones de calidad y la tarjeta de garantía será retirada por el centro de servicio como no válida. El equipo se acepta para reparación limpio y completo.



Declaración CE de conformidad

Nr. 265

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, and Noise Directive 2000/14/EC.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania
Producto: Generador inverter "Könner & Söhnen"
Tipo / Modelo: KSB 28i, KSB 30i

La declaración se basa en una única evaluación de los productos mencionados anteriormente. No implica una evaluación de toda la producción y no permite el uso del logotipo del laboratorio de pruebas. El fabricante debe garantizar que todos los productos de producción en serie sean conformes con la muestra del producto detallada en este informe. El solicitante debe mantener el informe técnico completo a disposición de las autoridades competentes.

Directivas CE aplicadas: Directiva de Máquinas 2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/UE
Directiva sobre el Ruido 2000/14/CE
(UE) 2016/1628 Emisiones de maquinaria móvil no de carretera

Normas aplicadas: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

El motor de gasolina KSB 210i cumple con la norma europea de emisiones Stage V. Esto está confirmado por el CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO DE LA UE emitido por NSAI Certification. El servicio técnico responsable de la realización de los ensayos es TÜV SÜD Auto Service GmbH, en Múnich, Alemania.
Fecha de emisión: 10/01/2020

2000/14/CE_2005/88/CE Anexo VI

Para los modelos KSB 28i y KSB 30i, nivel de potencia acústica garantizado Lwa = 96 dB(A).



25

Fecha de emisión: 2026-01-12

Lugar de emisión: Düsseldorf

Director:

Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que lo especificado anteriormente cumple con las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo: Directiva de Máquinas 2006/42/CE de 17 de mayo de 2006, Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 y Directiva sobre el Ruido 2000/14/CE de 8 de mayo de 2000. El marcado CE indicado anteriormente puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante, tras la emisión de una Declaración CE de Conformidad y el cumplimiento de todas las directivas CE aplicables.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assembl  en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

  kraina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра ні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕ Д КС" вул. Електрот хн чна 47,
02225, м. Київ,   кра на. Зм нтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua